



OSTENIL[®] TENDON



VIVETE E MUOVETEVI!

**Avete dolore ai tendini a causa
dell'usura, dell'uso eccessivo o
inappropriato?**

INFORMAZIONI AL PAZIENTE



Funzione dei tendini e delle guaine tendinee

I medici chiamano la tendinopatia una condizione tendinea principalmente non infiammatoria causata da usura, uso eccessivo o inappropriato, che provoca dolore e mobilità ridotta.

I tendini trasmettono la forza esercitata dai muscoli alle ossa. Le transizioni tra muscoli e tendini sono dette guaine tendinee. Con un fluido molto simile al liquido sinoviale, hanno una funzione paragonabile a quella di un cuscinetto a strisciamento. Se in salute, le guaine tendinee assicurano che i tendini siano ben lubrificati.



Che cosa causa la tendinopatia?

A causa di carichi talvolta elevati, i tendini sono spesso esposti a una forza multipla del peso del corpo. Questo carico può diventare troppo elevato a lungo termine, soprattutto in caso di sollecitazioni inadeguate o di movimenti ripetitivi.

Le guaine tendinee sono estremamente sollecitate, il che spiega la frequenza della tendinopatia. Si verificano anche irritazioni e infiammazioni, associate a dolore e mobilità ridotta. Il processo di guarigione è spesso lungo.



Che cos'è OSTENIL® TENDON?

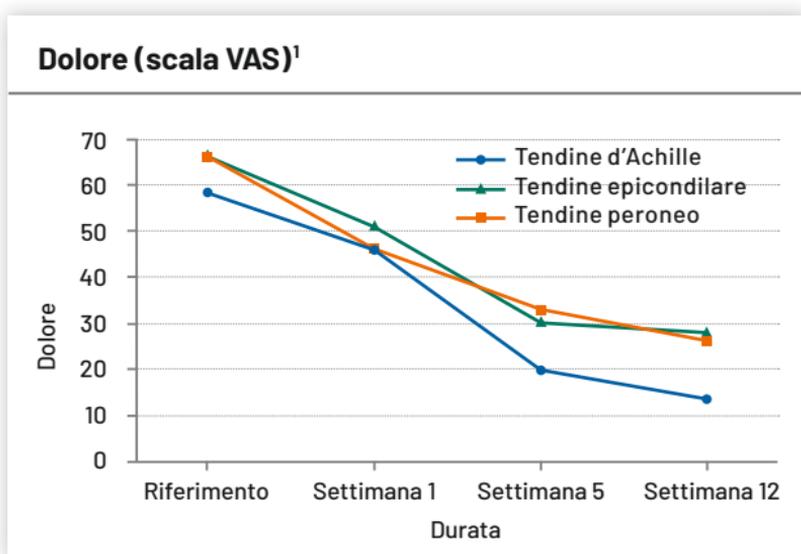
OSTENIL® TENDON è un acido ialuronico altamente concentrato (2,0 % + 0,5 % mannitolo). L'acido ialuronico è una molecola naturale che si trova in abbondanza nel corpo umano. Protegge i tessuti contro l'attrito e la secchezza. L'acido ialuronico contenuto in OSTENIL® TENDON viene prodotto attraverso un processo biotecnologico. L'assenza di componenti di origine animale esclude pressoché del tutto l'eventuale potenziale allergenico.

- ▶ **Approvato per i tendini**
- ▶ **Riduce il dolore ai tendini¹**
- ▶ **Azione più efficace del cortisone²**
- ▶ **Azione più efficace della terapia con onde d'urto³**
- ▶ **Il contenuto e la superficie esterna della siringa sono sterili (SAL 6) per garantire una sicurezza ottimale**



Cosa ci si può aspettare da questo trattamento?

Due iniezioni di OSTENIL® TENDON riducono significativamente il dolore per almeno 3 mesi.¹





Com'è amministrato l'uso di OSTENIL® TENDON?

Il trattamento è veloce. In generale, il suo medico le farà due iniezioni a distanza di una settimana l'una dall'altra. Per quanto riguarda i tendini con una guaina tendinea, il medico inietterà OSTENIL® TENDON nella guaina del tendine, altrimenti OSTENIL® TENDON viene iniettato direttamente nel tendine. In entrambi i casi, l'acido ialuronico si distribuisce lungo tutto il tendine grazie al movimento naturale.

OSTENIL® TENDON È STATO SVILUPPATO CON L'IMPORTANTE COLLABORAZIONE DI ORTOPEDICI E REUMATOLOGI. È CERTIFICATO COME DISPOSITIVO MEDICO.



¹ Lynen N, Behandlung von chronischen Tendinosen durch ultraschallgesteuerte peritendinöse Hyaluronsäureinjektion – Eine interventionelle, prospektive, einarmige multizentrische Studie, OUP 2012; 1: 400–404.

² Gorelick L, Gorelick AR, Saab A, Ram E, Robinson D, Lateral Epicondylitis Injection Therapy: A Safety and Efficacy Analysis of Hyaluronate versus Corticosteroid Injections. Adv Tech Biol Med 2015; 3: 130.
Gorelick L et al., Single Hyaluronate Injection in the Management of Insertional Achilles Tendinopathy in Comparison to Corticosteroid Injections and Non-invasive Conservative Treatments, Sch Bull, Jul 2015: 16–20.

³ Lynen N, De Vroey T, Spiegel I, Van Ongeval F, Hendrickx NJ, Stassijns G, Comparison of Peritendinous Hyaluronan Injections Versus Extracorporeal Shock Wave Therapy in the Treatment of Painful Achilles' Tendinopathy: A Randomized Clinical Efficacy and Safety Study. Arch Phys Med Rehabil. 2017 Jan; 98 (1): 64–71.

OSTENIL® di TRB: La qualità prima di tutto

I 20 anni di esperienza, standard di produzione rigorosi e i costanti controlli di qualità vi garantiscono preparati di alto livello:

- ▶ Produzione in Svizzera
- ▶ Studi condotti da noi
- ▶ Efficienza e tolleranza eccezionali grazie al processo di fermentazione

**Avete delle domande su OSTENIL® TENDON?
Scriveteci a switzerland@trbchemedica.com o per
maggiori informazioni visitate il nostro sito web
www.trbchemedica.ch**



SWISS MADE

TRB è un'azienda familiare svizzera leader nella produzione e commercializzazione di prodotti farmaceutici e biotecnologici su scala mondiale. I nostri valori sono forti e condivisi da ciascuno dei nostri dipendenti, dalla gestione alla produzione. OSTENIL® è prodotto in Svizzera a Vouvry (VS).



TRB

Your experience
Your expertise
Your expectations

TRB CHEMEDICA SA

Chemin St-Marc 3 / 1896 Vouvry VS, Svizzera

Tél. +41(0)24 482 07 00

switzerland@trbchemedica.com / www.trbchemedica.ch



TRB CHEMEDICA AG

Otto-Lilienthal-Ring 26 / 85622 Feldkirchen (Monaco), Germania